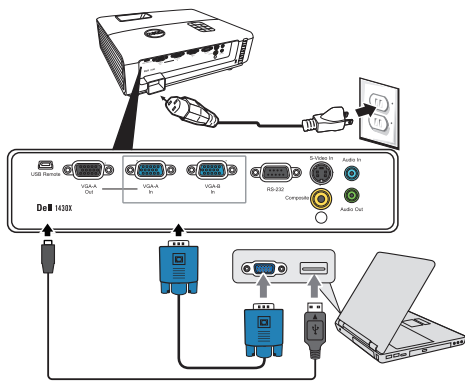


1 | Συνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας και τα κατάλληλα καλώδια σήματος



Podłącz kable zasilający i odpowiednie kabel sygnałowe
Připojte napájecí kabel a příslušné kabely signálu
Ligue o cabo de alimentação e os cabos de sinal apropriados
Подсоедините кабель питания и необходимые сигнальные кабели.

قم بتوصيل كبل الطاقة وكبلات الإشارة الملائمة.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

Συνδέστε το USB καλώδιο (δεν περιλαμβάνεται) για να χρησιμοποιήσετε τις επιλογές Προηγούμενης και Επόμενης σελίδας στο τηλεχειριστήριό σας.

UWAGA:

Aby można było używać funkcji Page Up (Strona w górę) i Page Down (Strona w dół) na pilocie zdalnego sterowania należy podłączyć kabel USB (nie dołączony).

POZNÁMKA:

Chcete-li používat tlačítka O stránku nahoru/dolů na dálkovém ovladači, připojte kabel USB (není dodáván).

NOTA:

Ligue o cabo USB (não incluído) para usar os botões Page Up e Page Down do controlo remoto.

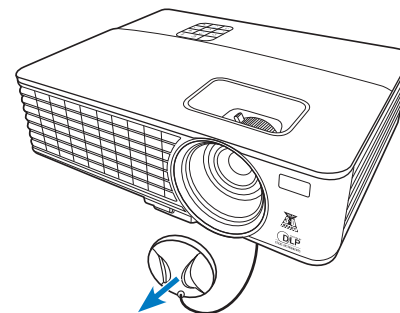
ПРИМЕЧАНИЕ:

Подключите кабель USB (не входит в комплект) для использования команд «Следующая страница» и «Предыдущая страница» на пульте ДУ.

ملاحظة:

قم بتوصيل كبل USB (غير مرفق) لإتاحة استخدام خيارات التنقل صفحة لأعلى وصفحة لأسفل على وحدة التحكم عن بعد

2 | Αφαιρέστε το καπάκι των φακών



Zdejmij przykrywkę obiektywu
Sejměte krytku objektivu
Remove a tampa da lente
Снимите крышку объектива

انزع غطاء العدسة.

3 | Τραβήξτε την ταινία πριν χρησιμοποιήσετε το τηλεχειριστήριο

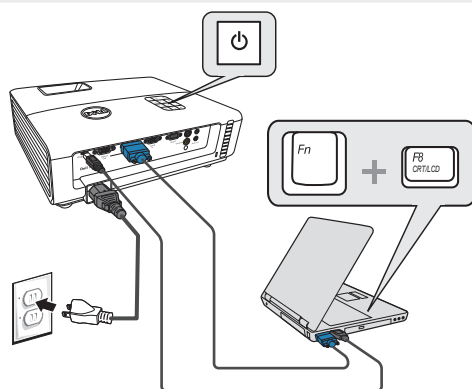


Puxe a aba antes de usar o controle remoto.
Před použitím dálkového ovladače nejdříve vytáhněte šiték.

Puxe a lingueta antes de usar o telecomando.
Перед использованием пульта ДУ потяните за язычок.

اسحب اللسان قبل استخدام وحدة التحكم عن بعد.

4 | Πατήστε το κουμπί τροφοδοσίας



Naciśnij przycisk zasilania
Stiskněte vypínač
Prima o botão de alimentação
Нажмите кнопку питания

اضغط على زر الطاقة.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

Αν δεν εμφανιστεί τίποτα στην οθόνη, πατήστε το <Fn><F8> ή <Fn><F1> για ανακατεύθυνση της εικόνας (μόνο σε φορητούς υπολογιστές της Dell).

Мπορεί να χρειαστούν αρκετά δευτερόλεπτα για να εμφανιστεί η εικόνα.

UWAGA:

Jeśli nic nie wyświetli się na ekranie, naciśnij <Fn><F8> lub <Fn><F1> w celu przekierowania video (wyłącznie laptopy Dell).
Wyświetlenie obrazu może potrwać kilka sekund.

POZNÁMKA:

Pokud se na obrazovce nic nezobrazí, stisknutím kláves <Fn><F8> nebo <Fn> <F1> přesměrujte video (pouze přenosné počítače Dell).
Obraz se může zobrazit až za několik sekund.

NOTA:

Se não for apresentado nada no ecrã, prima <Fn><F8> o <Fn><F1> para redirecionamento de vídeo (apenas portáteis Dell).
A imagem pode demorar alguns segundos a ser mostrada.

ПРИМЕЧАНИЕ:

Если на экране отсутствует изображение, нажимайте клавиши <Fn><F8> или <Fn> <F1> для переключения видеовыхода (только для ноутбуков Dell).

Вывод изображения может занять несколько секунд.

ملاحظة:

إذا لم يظهر أي شيء على الشاشة، اضغط على <Fn><F8> أو <Fn><F1> لإعادة التوجه إلى الفيديو (مع أجهزة Dell المحمولة فقط). قد يستغرق الأمر بضع ثوانٍ حتى تظهر الصورة.

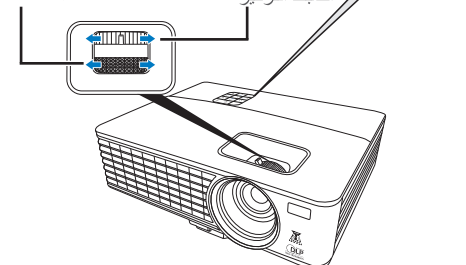
5 | Ρύθμιση του μεγέθους εικόνας και της εστίασης

Προσαρμογή εστίασης
Regulacja ostrości
Nastavení zaostření
Ajuste da focagem
Фокусировка

اضبط الزوم

Προσαρμογή Ζουμ
Regulacja Zoom
Nastavení zvětšení
Ajuste do zoom
Масштабирование

اضبط التركيز



Regulacja obrazu i ostrości
Upravte velikost obrazu a zaostření
Ajuste o tamanho da imagem e a focagem
Настройте размер и фокусировку изображения.

Πιέστε **Auto Adjust (Αυτόματη προσαρμογή)** για να συγχρονίσετε ξανά τον υπολογιστή σας με τον προβολέα για την κατάλληλη εικόνα, εάν χρειαστεί.

Naciśnij **Auto Adjust (Automatyczna regulacja)**, aby w razie potrzeby ponownie zsynchronizować projektor, dla uzyskania prawidłowego obrazu.
Podle potrzeby stisknutím tlačítka **Auto Adjust (Nastavit automaticky)** sesynchronizujte počítač s projektorom pro dosažení správného obrazu.

Prima **Auto Adjust (Ajustamento Automático)** para voltar a sincronizar o seu computador com o projector para obter uma imagem adequada se necessário.

При необходимости нажмите **Auto Adjust (Автоматическая настройка)** для повторной синхронизации компьютера и проектора, чтобы получить правильное изображение.

إذا دعت الحاجة، اضغط زر **Auto Adjust (ضبط تلقائي)** لإعادة مزامنة الكمبيوتر مع جهاز العرض من أجل الحصول على صورة جيدة.

Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τον προβολέα σας, ανατρέξτε στον *Οδηγό χρήστη*.

Dalsze informacje o projektorze znajdują się w części *Podręcznik użytkownika*.

Další informace o tomto projektoru jsou k dispozici v *Uživatelské příručce*.

Para mais informações acerca do projector, consulte o *Guia do utilizador*.

Дополнительную информацию о проекторе см. в *Руководстве пользователя*.

لمزيد من المعلومات حول جهاز العرض الضوئي الذي بين يديك، راجع دليل المستخدم.



ΔΕΛΛΑ

- 1. ΠΡΟΣΟΧΗ: Πριν να ρυθμίσετε και να λειτουργήσετε τον προβολέα σας, παραφορέστε σαφώς τους συνδέσμους που προβόλεζα σας.
- 2. ΟΣΤΡΕΖΕΝΙΕ: Πρέπει να εγκαταστήσετε τον προβολέα σύμφωνα με τις πληροφορίες που παρέχονται στην τεχνική βοήθεια.
- 3. ΡΟΖΟΡ: Πρέπει να χρησιμοποιήσετε τον προβολέα σύμφωνα με τις προδιαγραφές ασφαλείας.
- 4. ΑΤΕΝΓΑΡ: Πριν από την εγκατάσταση του προβολέα, διαβάστε τις πληροφορίες που παρέχονται στην τεχνική βοήθεια.
- 5. ΑΣΦΑΛΕΙΑ: Πριν από την εγκατάσταση του προβολέα, διαβάστε τις πληροφορίες που παρέχονται στην τεχνική βοήθεια.
- 6. ΑΣΦΑΛΕΙΑ: Πριν από την εγκατάσταση του προβολέα, διαβάστε τις πληροφορίες που παρέχονται στην τεχνική βοήθεια.
- 7. ΑΣΦΑΛΕΙΑ: Πριν από την εγκατάσταση του προβολέα, διαβάστε τις πληροφορίες που παρέχονται στην τεχνική βοήθεια.

Δell™ 1420X/1430X Projector

Σύντομο οδηγό ρυθμίσεων

Instukcja szybkiej instalacji

Stručný návod k obsluze

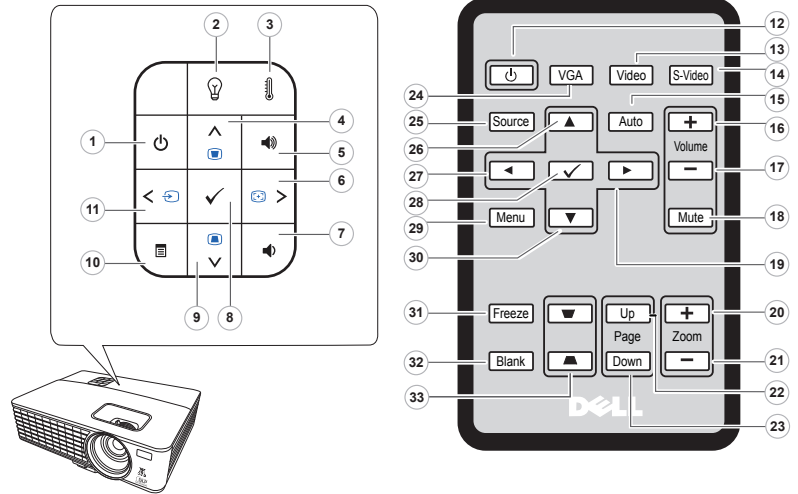
Guia de configuração

Краткое руководство по установке

Πληροφορίες Για Τον Προβολέα Σας

O projektorze | O tomto projektoru | Acerca do seu projector |

Описание проектора | حول جهاز العرض الضوئي



Οι πληροφορίες σε αυτό το έγγραφο μπορεί να αλλάξουν δίχως προειδοποίηση.

© 2012 Dell Inc. Δικαιώματα κατοχυρωμένα.

Απαγορεύεται αυστηρά η αναπαραγωγή αυτού του υλικού με οποιοδήποτε τρόπο δίχως την έγγραφη άδεια της Dell Inc.

Η επωνυμία Dell και το λογότυπο DELL αποτελούν εμπορικά σήματα της Dell Inc.

Η Dell αποκρυσώνει κάθε ιδιοκτησιακό ενδιαφέρον στα σήματα και τις ονομασίες τρίτων.

Informacje zawarte w tym dokumencie mogą ulec zmianie bez uprzedzenia.

© 2012 Dell Inc. Wszystkie prawa zastrzeżone.

Powielanie tych materiałów w jakikolwiek sposób bez pisemnej zgody firmy Dell Inc. jest bezwzględnie zabronione.

Dell oraz logo DELL są znakami towarowymi Dell Inc.

Firma Dell nie rości sobie praw do znaków i nazw innych firm.

Informace uvedené v tomto dokumentu podléhají změnám bez upozornění.

© 2012 Dell Inc. Všechna práva vyhrazena.

Jakákoli reprodukce těchto písemných materiálů bez písemného souhlasu společnosti Dell Inc. je přísně zakázána.

Dell a logo DELL jsou obchodní značky společnosti Dell Inc.

Společnost Dell se zřiká jakéhokoli vlastnického zájmu na známkách a názvech jiných společností.

A informação deste documento está sujeita a alterações sem aviso prévio.

© 2012 Dell Inc. Reservados todos os direitos.

É expressamente proibida a reprodução destes materiais seja de que forma for sem autorização escrita da Dell Inc.

Dell e o logótipo DELL são marcas registadas da Dell Inc.

A Dell rejeita qualquer interesse nas marcas e nomes de produtos de outras empresas.

Информация, содержащаяся в настоящем документе, может изменяться без предупреждения.

© 2012 Dell Inc. Все права защищены.

Воспроизведение этих материалов в любой форме без письменного разрешения Dell Inc. строго запрещено.

Dell и логотип DELL являются товарными знаками Dell Inc.

Dell отказывается от частного интереса в марках и наименованиях других сторон.

المعلومات الواردة في هذه الوثيقة عرضة للتغيير دون إخطار.

© 2012 Dell Inc. جميع الحقوق محفوظة.

يمنع منعا باتا نسخ هذه المواد بأية وسيلة كانت كتفاي من شركة Dell Inc.

Dell وشعار DELL علامتان تجاريتان مسجلتان لشركة Dell Inc.

تخلى Dell Inc عن أية منفعة تنطلق بمصلحة العلامة والأسماء التجارية الأخرى.

Φεβρουάριος 2012

Luty de 2012

Únor 2012

Fevereiro de 2012

ФЕВРАЛЬ 2012 Г.

فبراير ٢٠١٢

www.dell.com | support.dell.com



0T13JHA00

P/N: 4J.1N301.051



Εκτύπωση στην Κίνα
Wydrukowano w Chinach
Vytisšteno v Číně.
Impresso na China
Отпечатано в Китае
طبع في الصين

- Πίνακας Ελέγχου Προβολέα**
1. Ισχύς
 2. Προειδοποιητικό λαμπάκι LAMP (ΛΑΜΠΑ)
 3. Προειδοποιητικό λαμπάκι TEMP (ΘΕΡΜΟΚΡΑΣΙΑ)
 4. Πάνω / Ρύθμιση τραπέζιδου παραμόρφωσης
 5. Αύξηση έντασης ήχου
 6. Δεξιά / Αυτόμ. Ρύθμιση
 7. Μείωση έντασης ήχου
 8. Enter
 9. Κάτω / Ρύθμιση τραπέζιδου παραμόρφωσης
 10. Menu
 11. Αριστερά / Πηγή
- Τηλεχειριστήριο**
12. Τροφοδοσία
 13. Βίντεο
 14. S-Video
 15. Αυτόμ. Ρύθμιση
 16. Αύξηση έντασης ήχου
 17. Μείωση έντασης ήχου
 18. Σίγαση
 19. Δεξιά
 20. Zoom +
 21. Zoom -
 22. Πάνω
 23. Επιστροφή
 24. VGA
 25. Πηγή
 26. Πάνω
 27. Αριστερά
 28. Enter
 29. Menu
 30. Κάτω
 31. Πάγωμα
 32. Αποκρυψη
 33. Ρύθμιση τραπέζιδου παραμόρφωσης Πάνω / Κάτω

- Panel sterowania projektor**
1. Funcjonament
 2. Luz de adverténcia LAMP (LAMP)
 3. Luz de adverténcia TEMP (temperatura)
 4. Para cima / Ajuste de distorção trapezoidal
 5. Aumentar volume
 6. Direita / Ajuste Automático
 7. Diminuir volume
 8. Entrar
 9. Para baixo / Ajuste de distorção trapezoidal
 10. Menu
 11. Esquerda / Origem
- Pilot zdalnego sterowania**
12. Energia
 13. Video
 14. S-Video
 15. Ajuste automático
 16. Aumentar volume
 17. Abaixar volume
 18. Sem audio
 19. Lado direito
 20. + zoom
 21. - zoom
 22. Página acima
 23. Página abaixo
 24. VGA
 25. Origem
 26. Para Cima
 27. Lado esquerdo
 28. Enter
 29. Menu
 30. Para baixo
 31. Congelar
 32. Vazio
 33. Ajuste de distorção Para cima / Para baixo

- Ovládací panel projektoru**
1. Napájení
 2. Indikátor problému s lampou LAMP
 3. Vysrážný indikátor TEPLOTA
 4. Nahoru / Úprava lichoběžníkového zkreslení
 5. Zvýšit hlasitost
 6. Vpravo / Automatická úprava
 7. Snížit hlasitost
 8. Potvrzení
 9. Dolů / Úprava lichoběžníkového zkreslení
 10. Nabídka
 11. Vlevo / Zdroj
- dálkový ovladač**
12. Napájení
 13. Video
 14. S-Video
 15. Automatická úprava
 16. Zvýšit hlasitost
 17. Snížit hlasitost
 18. Vypnutí zvuku
 19. Vpravo
 20. Zoom +
 21. Zoom -
 22. O stránku nahoru
 23. O stránku dolů
 24. VGA
 25. Menu
 26. Nahoru
 27. Vlevo
 28. Potvrzení
 29. Nabídka
 30. Dolů
 31. Zmrazit
 32. Bez obrazu
 33. Úprava lichoběžníkového zkreslení Nahoru / Dolů

- Panel de Controlo do Projector**
1. Botão de alimentação
 2. LED LAMP (lâmpada)
 3. LED TEMP (temperatura)
 4. Cima / Ajustamento Keystone
 5. Aumentar volume
 6. Direita / Ajuste Auto
 7. Diminuir volume
 8. Botão Enter
 9. Baixo / Ajustamento Keystone
 10. Botão Menu
 11. Esquerda / Fonte
- Controlo Remoto**
12. Energia
 13. Video
 14. S-Video
 15. Ajuste Auto
 16. Aumentar volume
 17. Diminuir volume
 18. Sem som
 19. Direita
 20. Zoom +
 21. Zoom -
 22. Page up
 23. Page down
 24. VGA
 25. Fonte
 26. Cima
 27. Esquerda
 28. Enter
 29. Menu
 30. Baixo
 31. Congelar
 32. Vazio
 33. Ajuste de distorção Cima / Baixo

- Панель управления проектором**
1. Кнопка питания
 2. Индикатор лампы
 3. Индикатор температуры
 4. Вверх / Настройка трапецидального изображения
 5. Увеличение уровня громкости
 6. Вправо / Авторегулировка
 7. Уменьшение уровня громкости
 8. Ввод
 9. Вниз / Настройка трапецидального изображения
 10. Меню
 11. Влево / Источник
- Пульт дистанционного управления**
12. Питание
 13. Видео
 14. S-Видео
 15. Авторегулировка
 16. Увеличение уровня громкости
 17. Уменьшение уровня громкости
 18. Отключение звука
 19. Вправо
 20. Zoom +
 21. Zoom -
 22. Переход на страницу вверх
 23. Переход на страницу вниз
 24. VGA
 25. Источник
 26. Вверх
 27. Влево
 28. Ввод
 29. Меню
 30. Вниз
 31. Стоп-кадр
 32. Пустой экран
 33. Настройка трапецидального изображения Вверх / Вниз

- لوحة التحكم في جهاز العرض**
1. الطاقة
 2. مؤشر خذير اللصباح
 3. مؤشر خذير ارتفاع درجة الحرارة
 4. الانتقال لأعلى \ ضبط التشويه
 5. شبة المنحرف
 6. رفع مستوى الصوت
 7. الانتفال لليمين \ الضبط
 8. إخال
 9. خفض مستوى الصوت
 10. الانتقال لليسار \ الضبط
 11. القائمة
 12. وحدة التحكم عن بعد
 13. الطاقة
 14. الفيديو
 15. الفيديو فائق الجودة
 16. ضبط التلقائي
 17. رفع مستوى الصوت
 18. خفض مستوى الصوت
 19. كتم الصوت
 20. جن
 21. +999
 22. صفحة لأعلى
 23. صفحة لأسفل
 24. VGA
 25. المصدر
 26. أعلى
 27. يسار
 28. إخال
 29. القائمة
 30. أسفل
 31. تثبيت
 32. فارغ
 33. الانتقال لأسفل \ ضبط التشويه شبة المنحرف